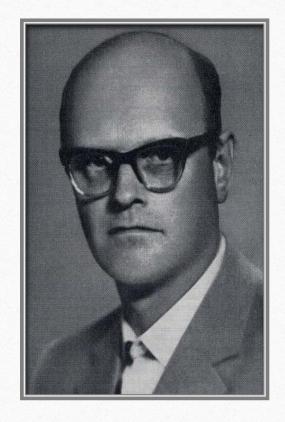
Jens Holt – Hjelmslev's connection in Aarhus

Heidi McGhee

Academic Employee, Project Infrastructuralism Rebooting Glossematics, 30th November 2022

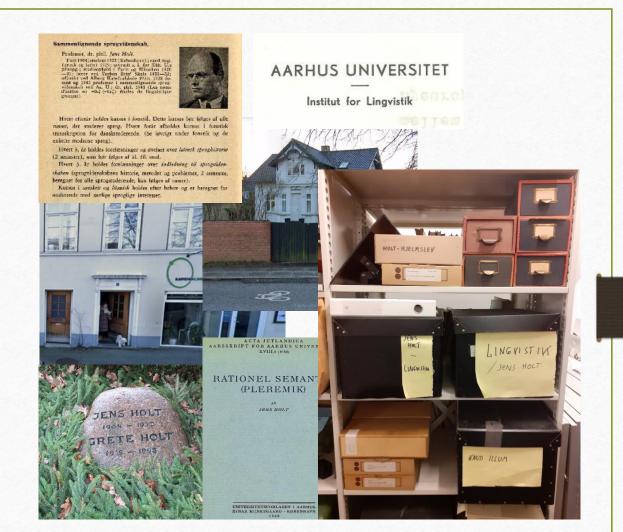
Jens Holt (1904-1973)

- Professor in comparative linguistics at Aarhus University
- Until now, quite anonymous in glossematic discussions, but has proven to be more important than previously thought
- Important to glossematics: Holts collaboration with Hjelmslev in the documented correspondance



Holt's academic life

- Archive of University History in Aarhus
- Academic interests and publications
- Holt had several different academic functions
- Meetings in Glossematisk Udvalg and Lingvistkredsen who met who, when and where?
- Other connections in Aarhus: Ad. Stender-Petersen and Hans Christian Sørensen



Holt and Hjelmslev

- Originals and carbon copies from the correspondance between Hjelmslev and Holt are from:
 - The Royal Library in Copenhagen
 - Archive of University History in Aarhus
- The earliest knowledge of them meeting was in 1928 at a lecture which Hjelmslev gave
- Correpondance from 1938 and up til Hjelmslev dies in 1965
- Hjelmslev's role as a counsellor and partner for discussion
- Over time a friendship grows



From the Royal Library in Copenhagen – a small portion of the Hjelmslev archive. Photo: Lorenzo Cigana.

What did they discuss?

- University policy
- Structure of linguistics in Copenhagen and Aarhus
- Congresses and meetings
- Glossematics connected to Holt's publications
- War situation in Danmark 1939-1945
- Private issues

		Institut for Lingvistik	AARHUS, D. 21/2 1
Aure Note, Mare Note, Marine and a subject of a marine and a subject of a marine and a subject of a subject of a subject of a subject of a subject of a subject of the subject of a subject of a subject of a subject of a subject of for any subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of a subject of a subject of a subject of a for any subject of a subject of	We govelny, laggely pr. kjøg. Kan toll. My se nigel het af , al jy hod her bännet fra het medde at se hy se nigel het af , al jy hod her bännet fra het medde at se gi yne fre jy verkelsegge g kom i sa fre jy verkelsegge g kom i sa fre jy verkelsegge g kom i sa het an i take men en endegt her pa ha het ansen endegt her pa her het senter i sje her samstelste sent kom i det anviterte senter jy sje her her het gespannet om her her anviterte telskorte sta her her anviterte telskorte sta her ja nit verkelsersen, i jø hærke i sa het af standet besteren i det i at defaartengen kommen i de i g echekstrete stale helfange telst. me het gespannet om her her an vir else her stale her her i at defaartengen kommen i de i g echekstrete stale helfanje telst. her her her her helfanje telst.	<text><text><text></text></text></text>	re i Parle indem mundag d, 1 magio bemurkninger pre dim få ded. Jag sender mine av sits vara på spørsendi 1, som v, har gennemplet medme en av tel vint i den genenhå. Om vint hven før skal ave ing som dm, ilderidhsen og j låge se den indenden går av arbejde med disse problemer t varde de ibbeligt formuler omse næget forsurligt ud dørn m månde er lykketes for måg.
largedes', son foreinges at meivirke ver, og dist at tiller og dist at bliver i hyen, bliver det inilierid, kores publik fiet. Standarde an for iller og hand at an for iller og hand at an for iller og hand at at at at mende uge Nange venlige hilmme son met sige i da men jo b	have blove i Regelije hit	houterilluster	

Examples from Holt-Hjelmslev correspondance

Mere Holt,

Tak for brevet; lad mig prove strax at opklare de endnu dunble punkter i glossematikkens labyrint.

1.) "Let me immediately clear up the still obscure points in the labyrinth of glossematics."

Ger er undertig witt ante ante anne at strative age an onestarous

• 27/11-1944: Hjelmslev to Holt

Er det klart nu? Ellers gaar vi videre. Vi maa jo sørge for, at du er rigtig oplyst, naar du oven i købst holdør foredrag om "Hjalmslevs sprogteori".

2.) "Is it clear now? [...] We have to make sure that you are properly informed when you on top of it are giving a lecture on "Hjelmslevs sprogteori"."

• 27/11-1944: Hjelmslev to Holt

deg haber at du har modtaget den litaviake bag. deg har nu hunnst genoptuge min unde vianing, og der har meldt sig de samme studerende som i efterarasemestret. des fortgætter med min semantik. Og det er dærom jeg vil søge dit rad.

Det drejer sig om inddelingen av pleremørne. Jeg deler dem i to grupper: temmer som indeholder derivativ

3.) "I continue working on my semantics. And that is why I seek your advice. [...] Can you give some good advice?"

• 1/3-1945: Holt to Hjelmslev

Forhaabantlig har jeg mu avaret pan det, du daskede; maaske er jeg ogsaa ganet langt derudover. Skriv, hvis der er mere, jeg kan hjelpe dig med.

4.) "Hopefully, I have answered what you asked for – maybe I have also gone far beyond. Please write if there is anything else I can help you with."

• 3/3-1945: Hjelmslev to Holt

A friendship grows

Naar jeg ikke i forordet har nævt specielt Dem, som vistnok har mere adkomst dertil end nogen anden, har det været dikteret af univeristetspolitiske grunde med henblik paa efteraaret 1938. Jeg tror, det er det klogeste. Hvad De paa det omraade har vist mig - jeg tør vist nok kalde det venskab - er for godt for offentligheden, og bør gemmes til en særlig lejlighed. De kan maaske derigennem blive fri for visse spydigheder fra visse sider.

"When I have not mentioned you specifically in the preface, who probably is more entitled to than anyone else, then it has been dictated by university political reasons regarding Autumn 1938. I think it is the wisest. What you have shown me in this – I guess I dare call it a friendship – is too good for the public, and should be kept for a special occasion. Perhaps from this, you can be free from certain snide remarks from certain quarters."

1/6-1940: Holt to Hjelmslev

A friendship grows

gik ind for. Senere hen finder jeg heller intet særligt at takke mig for; hvis jeg har interesseret mig særlig for Deres disputats, er det jo da ganske naturligt, saasom De er min nærmeste fagkollega. Alle disse, jeg tør sige, rent saglige og egentlig upersonlige motiver forhindrer naturligvis ikke. at der under sagens udvikling er voxet venskabelige følelser frem. - Hvad angear en uventuel omtale af mig i Deres forord deler jeg ganske Deres betragtninger. De gør ikke blot mig. men sagen en tjeneste ved at holde mig udenfor.

"I do not find anything particular to thank me for; if I have been particularly interested in your dissertation then it is quite natural since you are my closest academic colleague. All these, I dare say, purely factual and actual impersonal motives naturally do not prevent friendly feelings from having grown during the course of the case. Regarding a possible mention of me in your preface, I completely share your considerations. You are not only doing me but the case a favour by keeping me out."

3/6-1940: Hjelmslev to Holt

Another example from the correspondance

- Address changes in January 1941
- Holt defends his dissertation 14th of January 1941, Hjelmslev as opponent
- Formal to informal communication "at drikke dus med hinanden"
- Hjelmslev did not communicate with many others in this way

Tak for dit lange brev af 23.ds. Det glæder mig at du synes at den 14.januar blev vel overstaaet. Jeg er selv meget glad ved at kunne tenke tilbage paa den dag uden nogen form for ærgrelse. Du skal endnu engang have tak for din interessante opposition, som virkelig gav noget at tænke over. Det glæder

"Tak for **dit** lange brev af 23.ds. Det glæder mig at **du** synes at den 14. januar blev vel overstaaet."

26/1-1941: Holt to Hjelmslev



Summary on the Holt-Hjelmslev correspondance

- Hjelmslev's portrait: mentor, colleague and friend
- Holt challenged Hjelmslev in a collaborative way in glossematic discussions and was loyal to Hjelmslev
- Holt and Hjelmslev a didactic correspondance in comparison to Uldall and Hjelmslev



From The Royal Library in Copenhagen Photo: Lorenzo Cigana